

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана****Семидесятая сессия**

Бангкок, 15-19 мая 2016 года

Пункт 3h предварительной повестки дня\*

**Рассмотрение вопросов, касающихся вспомогательной структуры Комиссии, включая работу ее региональных учреждений: статистика****Доклад Совета управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана о работе его девятой сессии***Резюме*

Одиннадцатая сессия Совет управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана (СИАТО) проходила в Тибе, Япония, 30 ноября-1 декабря 2015 года. На этой сессии Совет управляющих рассмотрел мероприятия и достижения Института в 2015 году, включая ход реализации его стратегического плана на 2015-2019 годы и его административное и финансовое положение.

Совет отметил прогресс в осуществлении программы работы на 2015 год и поблагодарил Институт за успешную деятельность в период с 1 января по 30 сентября 2015 года. При помощи 22 курсов/практикумов 724 правительственных статистика и официальных представителей министерств из 58 стран и их соответствующих институтов смогли повысить качество своих статистических материалов и расширить использование таких материалов в процессе планирования развития, разработки политики и мониторинга прогресса по целям развития.

Совет одобрил программу работы и финансовый план, предложенный СИАТО на 2016-2017 годы, отметив, что эта программа хорошо согласуется с показателями Цели 17 в области устойчивого развития, касающимся данных, мониторинга и подотчетности. Совет отметил, что показатели для мониторинга Целей в области устойчивого развития по-прежнему находится на этапе завершения разработки, и выразил свою признательность за то, что план является в достаточной мере гибким, с тем чтобы удовлетворить потребности в сфере укрепления потенциала, которые могут возникнуть в этой связи.

Приняв к сведению широкий спектр запросов на статистическую подготовку в целях укрепления потенциала государств-членов в регионе для мониторинга хода достижения Целей в области устойчивого развития и важность сети учебных институтов в регионе, Совет поддержал предложения об укреплении кадровой структуры СИАТО. Он рекомендовал заполнить должности и подготовить стратегию укомплектования кадрами, которая задействовала бы существующие учебные мощности стран, в том числе в научных учреждениях, при помощи таких механизмов, как прикомандирование и предоставление кадровых услуг на безвозмездной основе.

\* E/ESCAP/72/L.1.



Совет подчеркнул важность Сети для координации статистической подготовки в Азиатско-Тихоокеанском регионе в связи с укреплением партнерских отношений и улучшением координации в сфере укрепления потенциала статистики и подтвердил необходимость дальнейшего укрепления потенциала СИАТО в связи с управлением процессом координации статистической подготовки в регионе и содействием мобилизации учебных ресурсов.

Совет с глубокой признательностью отметил высокий уровень поддержки, оказываемой правительством принимающей страны (Япония) Институту в форме взносов наличными и натурой и подчеркнул чрезвычайную важность продолжения такой поддержки. Совет рекомендовал, чтобы государства-члены, особенно те, которые в последнее время не обеспечили существенного увеличения своих добровольных взносов, рассмотрели возможность их увеличения на 15 процентов в форме ежегодных добровольных взносов наличными для СИАТО.

## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения .....	3
A. Рекомендации и решения .....	3
B. Благодарности .....	3
II. Резюме работы .....	4
A. Обсуждения «за круглым столом»: развитие статистического потенциала для мониторинга Целей в области устойчивого развития – модели для преобразующей повестки дня .....	4
B. Вопросы, вытекающие из десятой сессии Совета управляющих ..	6
C. Доклад директора Института .....	6
D. Программа работы и финансовый план на 2016-2017 годы .....	11
E. Прочие вопросы .....	14
F. Сроки и место проведения двенадцатой сессии Совета управляющих .....	14
G. Утверждение доклада о работе одиннадцатой сессии Совета управляющих для представления Комиссии .....	14
III. Организация работы сессии .....	14
A. Открытие сессии .....	14
B. Участники .....	14
C. Выборы должностных лиц .....	15
D. Утверждение повестки дня .....	15
Приложения	
I. Перечень документов .....	16
II. Финансовый отчет Статистического института для Азии и Тихого океана за год, завершившийся 31 декабря 2015 года .....	17
III. Финансовый отчет Статистического института для Азии и Тихого океана за год, закончившийся 31 декабря 2015 года с разбивкой по проектным компонентам .....	18
IV. Взносы наличными для СИАТО на счет организационной поддержки по состоянию на год, завершившийся 31 декабря 2015 года .....	19

## **I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения**

### **A. Рекомендации и решения**

1. Совет рекомендует, чтобы государства-члены, особенно те, которые в последнее время не обеспечили существенного увеличения своих добровольных взносов, рассмотрели возможность их увеличения на 15 процентов в форме ежегодных добровольных взносов наличными для СИАТО.
2. Признавая необходимость дальнейшего повышения роли СИАТО в управлении процессом координации статистической подготовки в регионе и содействии мобилизации учебных ресурсов, Совет рекомендует провести обзор показателей деятельности СИАТО для обеспечения того, чтобы эти итоги надлежащим образом отражались в результатах деятельности Института.
3. Отметив широкий спектр запросов на статистическую подготовку в целях укрепления потенциала государств-членов в регионе для мониторинга хода достижения Целей в области устойчивого развития и важность сети учебных институтов в регионе, Совет поддержал предложение об укреплении кадровой структуры СИАТО и рекомендовал, чтобы СИАТО заполнил должности и разработал стратегию укомплектования кадрами, которая задействует существующие учебные ресурсы в странах, включая научные учреждения, при помощи таких механизмов, как прикомандирование и предоставление кадровых услуг на безвозмездной основе.
4. Совет одобрил программу работы и финансовый план, предложенный СИАТО на 2016-2017 годы. При этом он отметил, что программа работы хорошо увязана с показателями Цели 17 в области устойчивого развития, касающимися данных, мониторинга и подотчетности. Совет отметил, что показатели Целей в области устойчивого развития находятся на этапе завершения разработки, и выразил признательность в связи с тем, что план является в достаточной мере гибким, с тем чтобы удовлетворить потребности в области укрепления потенциала, которые могут возникнуть в этой связи.
5. Признав необходимость улучшения статистического потенциала национальных статистических систем для мониторинга Целей в области устойчивого развития и предложение провести новые курсы в рамках долгосрочной программы сотрудничества между СИАТО и Японским агентством международного сотрудничества (ЯАМС), Совет рекомендует, чтобы государства-члены уделяли первостепенное внимание вопросам статистики в ходе проведения ежегодного обследования ЯАМС, посвященного потребностям в сфере профессиональной подготовки.
6. Совет постановил, что двенадцатая сессия пройдет в Бангкоке в декабре 2016 года в связи с пятой сессией Комитета по статистике.

### **B. Благодарности**

7. Совет управляющих с глубокой признательностью отметил вклад и высокий уровень поддержки, оказываемой СИАТО правительством принимающей страны, Япония, в форме взносов наличными и натурой через министерство административных дел и коммуникаций и ЯАМС.
8. Совет также выразил признательность:

а) членам и ассоциированным членам ЭСКАТО за их взносы наличными для СИАТО в 2015 году;

б) Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) за многолетнее сотрудничество в рамках Азиатско-тихоокеанского регионального плана действий по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики;

в) правительствам Австралии, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Китая, Малайзии, Республики Корея и Филиппин за совместное участие в покрытии расходов в связи с проведением региональных курсов;

г) региональным и международным партнерам по развитию статистического потенциала, которые взаимодействовали с СИАТО в проведении курсов и предоставлении консультантов: Азиатскому банку развития (АБР); Организации экономического сотрудничества Евростату; ФАО; Международной организации труда (МОТ); Партнерству в области статистики в целях развития в XXI веке (ПАРИС-21); Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА); Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; Статистическому отделу Организации Объединенных Наций; Организации неформальных работников-женщин; Глобализация и организация (ВИЕГО) и Всемирному банку.

## II. Резюме работы

### A. Обсуждения «за круглым столом»: развитие статистического потенциала для мониторинга Целей в области устойчивого развития – модели для преобразующей повестки дня

9. Обсуждения «за круглым столом» с участием членов Совета управляющих, а также наблюдателей позволили выявить мнения о возможных инновационных, эффективных и действенных моделях, которые СИАТО может рассмотреть в связи с преобразованием своих стратегий и подходов в области развития статистического потенциала.

10. В ходе обсуждений отмечалось, что способность Института удовлетворять потребности стран-членов в связи с укреплением их статистического потенциала для мониторинга Целей в области устойчивого развития требует фундаментального переосмысления мандата и роли Института, его моделей реализации соответствующей деятельности, партнерских соглашений и круга клиентов. В этом контексте обсуждался масштаб задач с учетом универсального характера Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее 17 Целей, 169 показателей и – вполне возможно более 300 – индикаторов.

11. В ходе обсуждений было предложено несколько способов, при помощи которых можно укрепить мандат и роль Института, с тем чтобы он мог эффективно удовлетворять потребности, связанные с Целями в области устойчивого развития. К их числу относится более широкое участие в процессе укрепления статистического потенциала, выходящее за рамки только одной профессиональной подготовки, например, разработка – включая исследование – количественных факторов и стандартов для показателей, которые еще не сформулированы; содействие обучению с участием коллег в контексте сотрудничества Юг-Юг; мобилизация ресурсов доноров для укрепления

региональной статистики; и поощрение передовой практики в сфере подготовки, анализа и распространения статистических данных.

12. В ходе обсуждений подчеркивалось, что статистическая подготовка должна оставаться в центре работы Института, однако необходимо укрепить процесс, связанный с ее проведением. В этом контексте были представлены предложения, которые, в частности, касались обеспечения большей гибкости расписания учебных курсов, с тем чтобы можно было лучше отслеживать и удовлетворять новые и изменяющиеся запросы; создания и использования центра/базы данных экспертов в области статистики, в том числе за счет расширения участия представителей национальных статистических систем, а также учебных и научно-исследовательских институтов, которые могли бы обеспечивать индивидуальную подготовку, наставничество и обучение по просьбе стран-членов; и дальнейшей разработки методов электронного обучения, включая предоставление широкомасштабных открытых онлайн курсов, которые можно проходить по своему усмотрению.

13. С учетом внимания, которое уделяется в Повестке дня на период до 2030 года обеспечению того, чтобы никто не отстал, в ходе обсуждений подчеркивалась необходимость активизации работы СИАТО по вопросам, касающимся подготовки высококачественных, доступных, своевременных и надежных данных, дезагрегированных по признаку доходов, пола, возраста, расовой принадлежности, этнической принадлежности, миграционного статуса, инвалидности, географического расположения и другим характеристикам, актуальным для национальных контекстов. Институту необходимо охватить такие области подготовки данных и использования статистических показателей, которые выходят за рамки того, что традиционно рассматривалось в качестве официальной статистики, включая так называемые большие объемы данных и другие данные, поступающие из геопространственных и административных источников; также было предложено добавить в ходе подготовки такие методы, которые связаны с визуализацией данных. Кроме того, СИАТО следует дополнительно рассмотреть вопрос о том, каким образом подготовка может более эффективно содействовать укреплению институционального и организационного потенциала.

14. Участники обсуждений призвали СИАТО рассмотреть вопрос о том, как он может дополнительно повысить свою роль в региональной сети для наращивания статистического потенциала, включая профессиональную подготовку. В этом контексте Совет призвал Институт дополнительно укрепить свои партнерские отношения с национальными статистическими учебными институтами; (академическими) учебными и научно-исследовательскими институтами; международными, региональными и субрегиональными организациями, занимающимися вопросами статистики; и профессиональными статистическими объединениями, такими, как Международный статистический институт. Такие укрепленные партнерские отношения будут служить трем целям. Во-первых, они обеспечат подготовку единообразного качества, например, при помощи разработки базовых учебных программ и аккредитации в СИАТО в рамках всего региона. Во-вторых, они позволят значительно улучшить базу практического опыта, которую СИАТО мог бы использовать, особенно в связи с проведением профессиональной подготовки в высокоспециализированных областях статистики. В-третьих, они укрепили бы синергию, последовательность и координацию в связи с удовлетворением потребностей стран региона в статистической подготовке.

15. Совет призвал СИАТО дополнительно расширить свою базу клиентов путем, среди прочего, рассмотрения путей и средств для удовлетворения информационных и касающихся данных потребностей молодежи, в частности,

при помощи социальных сетей; органов управления местного уровня и других заинтересованных сторон; и технических и вспомогательных сотрудников (например, занимающихся информационной технологией, счетами и бюджетами), которые играют важную роль в обеспечении эффективной и действенной работы национальных статистических систем.

## **В. Вопросы, вытекающие из десятой сессии Совета управляющих**

16. Совету управляющих была представлена записка секретариата, посвященная вопросам, вытекающим из работы десятой сессии и промежуточной сессии Совета управляющих ((E/ESCAP/SIAP/GC(11)/2). Совет с удовлетворением принял к сведению информацию о принятых мерах и текущем положении дел, о которых говорится в докладе СИАТО.

17. Представитель Японии выразил признательность членам и ассоциированным членам за их взносы наличными для СИАТО, особенно тем из них, которые увеличили свои взносы. Япония также заявила о поддержке учебных мероприятий Института, касающихся сельскохозяйственной и сельской статистики, с участием министерства сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства Японии.

18. Совет управляющих отметил, что его рекомендация членам и ассоциированным членам, касающаяся увеличения взносов наличными средствами, содействовала бы проведению обсуждений национальных статистических управлений, касающихся бюджетных вопросов, с участием их соответствующих правительств. Совет признал консенсус членов Совета управляющих, касающийся рекомендации увеличить на 15 процентов взносы наличными средствами.

## **С. Доклад директора Института**

19. Совету управляющих был представлен доклад директора Статистического института для Азии и Тихого океана Совету о работе его одиннадцатой сессии (E/ESCAP/SIAP/GC(11)/3). Директор СИАТО осветил ключевые результаты и достижения, сообщил о финансовом и административном положении Института и обратил внимание на возможности и задачи СИАТО, определенные в стратегическом плане на 2015-2019 годы и стратегических рамках подпрограммы ЭСКАТО по статистике на период 2014-2015 годов.

### **1. Ключевые результаты и стратегии осуществления**

20. Программа работы и финансовый план СИАТО на 2015 год предназначались для реализации стратегического плана на период 2015-2019 годов, в рамках которого итоги и ключевые мероприятия программы работы содействовали достижению четырех стратегических результатов:

а) улучшение знаний и квалификации сотрудников правительств и статистических органов в связи с подготовкой, обработкой, анализом, распространением и управлением высококачественными статистическими данными в поддержку определения прогресса в деле достижения целей устойчивого и инклюзивного развития;

б) укрепление потенциала институциональных статистических систем в связи с обеспечением надлежащей статистической подготовки;

с) хорошо координируемое и инновационное проведение статистической подготовки;

д) устойчивая материальная поддержка в целях удовлетворения учебных потребностей в регионе.

21. Отметив показатели деятельности, содержащиеся в рамках базы оценки результатов в контексте стратегического плана на 2015-2019 годы, Совет выразил удовлетворение выполнением СИАТО намеченных заданий.

22. Институт организовал 22 учебных курса, практикума и семинара с участием 724 человек из 58 стран. Подготовка охватывала базовые и более сложные технические вопросы в сфере социальной, экономической, сельскохозяйственной и экологической статистики, а также статистические методы и сбор данных. Курсы также были посвящены инструментам и методам создания регистров статистических данных для улучшения использования административных данных в целях подготовки показателей официальной статистики. В целом, было обеспечено почти аналогичное участие женщин (355) и мужчин (369). Гендерное соотношение (выраженное в числе женщин на 100 мужчин) составило 0,95.

23. Были введены новые курсы по информационно-пропагандистской деятельности в области статистики и статистической грамотности. Практикумы и семинары были посвящены институциональным вопросам, включая привлечение заинтересованных сторон и разработку национальных стратегий в целях развития статистики. Программные мероприятия предназначались для охвата ряда профессиональных навыков, начиная с базовых и кончая специализированными техническими навыками и гибкими навыками для целей управления и руководства.

24. Что касается учебных механизмов, то курсы включали 4-месячные и 6-недельные курсы с предоставлением жилья, 14 курсов небольшой продолжительности (9 региональных и 5 страновых), 5 курсов электронного обучения и 1 семинар.

25. Директор отметил, что СИАТО уделял первостепенное внимание дальнейшему развитию систем электронного обучения и учебным материалам и приступил к перестройке своей платформы. Была принята учебная модель и разработаны соответствующие формы для материалов электронного обучения. Директор также сообщил совещанию о том, что было начато сотрудничество со Статистическим отделом Организации Объединенных Наций, касающееся онлайн курсов по Системе экологического и экономического учета (СЭЭУ), в целях принятия такой модели, которая удовлетворяет большой спрос на укрепление потенциала по этому вопросу.

26. В ходе четырехмесячного курса с проживанием рассматривались приоритеты в области укрепления потенциала для подготовки базовых данных, прежде всего данных, касающихся Целей развития тысячелетия. Шестинедельные курсы были посвящены укреплению навыков для понимания рамок в целях анализа форм неравенства и подготовки данных и применения статистических методов для анализа данных сложных обследований.

27. Директор подчеркнул, что учебные курсы и практикумы обеспечили обзор и обновление информации по целям и показателям и рассматриваемым индикаторам с учетом повышения спроса на базовые, а также новые данные в качестве одного из средств осуществления, а также последующей деятельности и обзора хода достижения Целей в области устойчивого развития. Содействуя

оценке существующих недостатков и разработке плана действий по вопросам индивидуального и институционального осуществления в качестве одного из основных результатов курсов, программы предоставляют ориентировочную информацию о потребностях различных институтов в сфере укрепления потенциала.

28. Представитель Австралии отметил широкий спектр запросов на статистическую подготовку в целях укрепления потенциала государств-членов в регионе для мониторинга хода достижения Целей в области устойчивого развития, а также важность сети учебных институтов в регионе для его координирующей роли. Совет управляющих подтвердил необходимость дальнейшего укрепления потенциала СИАТО по вопросам управления координацией статистической подготовки в регионе и содействия мобилизации учебных ресурсов.

29. В рамках учебного компонента Азиатско-тихоокеанского регионального плана действий по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики были проведены региональные практикумы по вопросам коммуникации и информационно-пропагандистской деятельности, статистической грамотности и методам отборки для подготовки основных данных сельскохозяйственной и сельской статистики. Представитель ФАО отметил, что СИАТО и ФАО укрепят свое партнерство и продолжат реализовывать учебный компонент по сельскохозяйственной статистике.

30. Директор подчеркнул, что СИАТО поддерживает и поощряет проведение ориентированных на спрос страновых курсов, поскольку соответствующие страны определяют учебные цели и предполагаемые итоги курсов. Так как страны также участвуют в финансировании этих мероприятий, иногда за счет средств других проектов развития статистики, доступных для них, данная подготовка является эффективной с точки зрения затрат и высоко актуальной. В 2015 году СИАТО содействовал проведению серии страновых курсов для Мальдивских Островов, касающихся использования и анализа данных национальной переписи населения 2014 года, курсов, которые финансировались Всемирным банком. СИАТО организовал страновые курсы для Афганистана (финансировавшиеся отделением ЮНФПА в Афганистане) и Корейской Народно-Демократической Республике (финансировавшиеся ЭСКАТО).

31. Директор с признательностью отметил продолжающееся сотрудничество со статистическими управлениями и учебными институтами на основе совместного финансирования региональных курсов (Статистическое управление Кореи, Учебная академия национальных статистических систем Индии, Центр по уменьшению бедности на основе устойчивого сельского хозяйства (КАПСА), Статистический центр Ирана, Департамент статистики Малайзии, Статистическое управление Индонезии («Бадан пусат статистик») и Научно-исследовательский и учебный институт статистики Филиппин).

32. Эти партнерские отношения позволили объединить основной опыт, а также повысить эффективность затрат на основе совместной организации и проведения учебных курсов. Сотрудничество с МОТ и сетью ВНЕГО по статистике неформального сектора и распространению новых стандартов для статистики труда, а также с ПАРИС-21 по национальным стратегиям развития статистики послужили успешными моделями для эффективных партнерств.



## 2. Управление и администрирование

### а) Людские ресурсы

33. Директор сообщил, что по состоянию на 30 сентября 2015 года в штате Института насчитывалось четыре сотрудника категории специалистов и четыре сотрудника категории поддержки. Он отметил, что Институт изменит свое штатное расписание в целях укрепления процесса управления программами и их подготовки, а также использования нового контента и моделей для укрепления потенциала по данным и показателям Целей в области устойчивого развития. Это будет включать создание дополнительной должности (С5) старшего сотрудника по управлению программами и одной должности (С4) статистика. Сотрудники СИАТО прошли подготовку по «Умодже», новой управленческой системе Организации Объединенных Наций, развернутой в ЭСКАТО в июне 2015 года, и по управлению на основе результатов.

34. Представитель Японии подчеркнул, что тот сотрудник, который займет должность старшего специалиста по вопросам управления программами, должен одновременно выполнять обязанности лектора, поскольку учебный потенциал СИАТО необходимо укрепить для удовлетворения все больших учебных потребностей путем увеличения числа лекторов СИАТО. Совет отметил, что СИАТО должен оперативно заполнить вакантные должности и разработать стратегию в области людских ресурсов, которая будет задействовать существующие учебные ресурсы стран, в том числе в научных институтах, при помощи таких механизмов, как прикомандирование.

35. Совет управляющих признал: а) широкий спектр запросов на статистическую подготовку в целях укрепления потенциала государств-членов в регионе в связи с мониторингом хода достижения Целей в области устойчивого развития; и б) важность сети учебных институтов в регионе.

36. Совет управляющих отметил, что СИАТО задействовал услуги 58 экспертов из различных учреждений и 7 консультантов для проведения 10 учебных курсов, в основном в специализированных и продвинутых областях.

37. Представитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) упомянул о партнерстве между Региональным отделением для Азиатско-Тихоокеанского региона и местными органами управления города Фукуока, Япония, включая прикомандирование в секретариат и финансовые взносы местных органов управления. Этот представитель подчеркнул важность сотрудничества с местными органами управления.

### б) Финансовые ресурсы по состоянию на 30 сентября 2015 года

38. Директор вкратце остановился на финансовом положении СИАТО по состоянию на 30 сентября 2015 года,<sup>1</sup> пояснив, что остаток средств Института составлял 3 272 826 долл. США из расчета общего объема поступлений (добровольные взносы наличными государств-членов для СИАТО плюс взносы из средств по проектам технического сотрудничества и полученные проценты на вклады) в размере 708 374 долл. США за вычетом расходов в размере 1 308 767 долл. США плюс остаток средств по состоянию на 1 января 2015 года в сумме 3 873 219 долл. США.

<sup>1</sup> В приложениях II и III представлены обновленные финансовые ведомости по состоянию на 30 декабря 2015 года.

39. Общая сумма взносов наличными, полученных от государств – членов ЭСКАТО по состоянию на 30 сентября, составила 407 339 долл. США.<sup>2</sup>

40. Представитель Тонги отметил, что добровольные взносы наличными малых островных развивающихся государств являются высокими с учетом малой численности их населения.

41. В 2015 году в дополнение к неизрасходованному остатку средств и процентов за 2014 год в сумме 543 634 долл. США СИАТО получил 299 814 долл. США для учебного компонента Азиатско-тихоокеанского регионального плана действий по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики.

42. Директор отметил, что на долю взносов натурой, а именно, в форме учебной базы и материалов, покрытия расходов на поездки, проживание и размещение участников и экспертов, а также в форме затрат времени сотрудников, пришлась значительная часть программных расходов. В отчетный период правительство принимающей страны, пять национальных статистических управлений государств – членов ЭСКАТО, десять региональных и международных учреждений, включая отделы и субрегиональные отделения ЭСКАТО и учреждения Организации Объединенных Наций, и два университета внесли взносы натурой для осуществления программы работы СИАТО.

### 3. Возможности и задачи

43. СИАТО признал, что получение высококачественных результатов с учетом новых областей развития статистики и повышения значения адресной подготовки в качестве одного из средств осуществления и последующей деятельности и процесса обзора в связи с повесткой дня по Целям в области устойчивого развития является наиболее важной задачей СИАТО на пути достижения его институциональных целей.

44. В стратегическом плане на 2015-2019 годы основные задачи СИАТО определены на период следующих пяти лет. Подчеркивалось, что СИАТО необходимо решать эти задачи, уделяя внимание укреплению потенциала, необходимого для получения данных об устойчивом развитии. В этом плане определены следующие основные задачи СИАТО на следующие пять лет:

а) удовлетворение растущего спроса на профессиональную подготовку. Увязка сохраняющихся потребностей в подготовке по базовой статистике со спросом на подготовку по новым вопросам, обеспечение более широкого охвата и учет разнообразия потребностей в сфере подготовки;

б) содействие четкому формулированию государствами-членами и ассоциированными членами их потребностей в подготовке. Адресная и надлежаще организованная подготовка позволит повысить ее эффективность и действенность с учетом увеличивающегося спроса;

в) сохранение высококвалифицированных и технологически компетентных основных сотрудников. Обеспечение руководства по вопросам разработки, координации и проведения региональной подготовки требует сохранения надлежащей штатной структуры и привлечения сотрудников, опыт и квалификация которых отвечают нуждам приоритетных областей;

---

<sup>2</sup> В приложении IV содержится информация о добровольных взносах наличными по состоянию на 30 сентября 2015 года.

d) разработка надлежащей модели электронного обучения и комбинация различных учебных курсов. Определение критериев для отбора надлежащих форм и механизмов обучения в целях оптимизации использования и обеспечения воздействия онлайн-подготовки;

e) обеспечение деятельности механизмов сотрудничества. Для институционального оформления партнерских отношений, содействия обмену учебными ресурсами и мобилизации финансовых ресурсов важное значение имеет сотрудничество;

f) определение качества программ и учебных ресурсов. Качество равнозначно отличному показателю и его необходимо эффективно и убедительно образом определять с уделением особого внимания задачами, связанным с оценкой воздействия веб-курсов;

g) обеспечение финансовой устойчивости. Гарантированное финансирование для поддержания непрерывного характера деятельности и стабильности, которые требуются для выполнения обязательств, принятых на кратко- и долгосрочную перспективу.

45. Совет управляющих признал, что одним из ключевых механизмов решения задач и достижения целей служит Сеть для координации статистической подготовки в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Совет отметил, что осуществляемая работа, например в форме оценки навыков и укрепления потенциала и разработки программы в рамках Глобальной рабочей группы по большим объемам данных для официальной статистики, потенциально расширяет Сеть, позволяя охватывать более широкий круг партнеров и возможностей в целях лучшей ориентации мероприятий по укреплению потенциала в отношении больших объемов данных.

## **D. Программа работы и финансовый план на 2016-2017 годы**

46. Совету управляющих был представлен документ под названием «Программа работы и финансовый план Института на 2016-2017 годы» (E/ESCAP/SIAP/GC(11)/4). Стратегический план на 2016-2019 годы будет осуществляться при помощи программы работы. В рамках стратегического плана итоги и ключевые мероприятия программы работы будут содействовать достижению трех целей: а) улучшение знаний и навыков сотрудников правительств и статистиков в деле подготовки, анализа и управления высококачественными официальными данными статистики в поддержку определения хода достижения целей устойчивого и инклюзивного развития; б) укрепление потенциала национальных статистических систем в целях обеспечения надлежащей статистической подготовки; и с) укрепление потенциала национальных статистических систем в целях информационно-пропагандистской деятельности и обеспечения поддержки по вопросам развития статистики.

### **1. План работы на 2016-2017 годы**

47. Директор отметил, что двухлетний план работы является составной частью подпрограммы ЭСКАТО по статистике, представленной в стратегических рамках на двухгодичный период 2015-2016 годов. Основное внимание уделяется повышению готовности национальных статистических систем в связи с выполнением их мандатов в поддержку касающихся данных требований Повестки дня на период до 2030 года и Целей в области устойчивого развития с учетом показателя Цели 17, касающегося данных, мониторинга и подотчетности. План работы на 2015-2016 годы включает

мероприятия по реализации учебного компонента Азиатско-тихоокеанского регионального плана действий по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики, одобренного Региональным руководящим комитетом и утвержденного Глобальным руководящим комитетом в конце 2015 года.

48. Предлагаемые учебные курсы, практикумы и семинары и мероприятия по улучшению подготовки, а также ориентировочные сроки их проведения были представлены с учетом итогов и результатов, определенных в стратегическом плане на 2015-2019 годы. Основная программа работы была посвящена укреплению потенциала по следующим направлениям:

a) активизация и улучшение процесса сбора и использования базовых данных социально-экономической, сельскохозяйственной и экологической статистики в поддержку требований Целей в области устойчивого развития, касающихся данных и мониторинга;

b) улучшение институционального потенциала для применения рамок, методов и инструментов в целях разработки стратегий развития в ходе обновления процессов ведения статистической деятельности;

c) улучшение знаний и навыков для использования административных данных в целях подготовки официальных данных статистики;

d) улучшение использования информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) и соответствующих навыков для задействования выгод революции в сфере данных в целях обогащения и дополнения их традиционных источников для подготовки данных официальной статистики;

e) экологические и экономические счета и статистика окружающей среды (региональные курсы по СЭЭУ 2012 года);

f) мониторинг целей развития на период после 2015 года (субрегиональные практикумы по мониторингу Целей в области устойчивого развития);

g) улучшение статистических методологий и использование ИКТ (региональный технический семинар по вопросам и задачам использования больших объемов данных);

h) учебные курсы на основе научных исследований, посвященные улучшению статистических методологий;

i) эффективное и инновационное руководство и управление статистической деятельностью в целях развития (семинар для руководящих сотрудников национальных статистических управлений, региональный практикум по вопросам управления качеством статистических данных и фундаментальным принципам официальной статистики).

49. Директор подчеркнул, что СИАТО будет осуществлять четыре стратегии: уделение большего внимания разработке и ориентации курсов; эффективная координация на основе задействования существующих и новых глобальных партнерских отношений, сетей и субрегиональных межправительственных статистических организаций; повышение эффективности на основе систематического подхода к расширению практики использования практического опыта в регионе и глобальном масштабе; и повышение степени адаптируемости путем учета, при помощи оценок и мониторинга потенциала

национальных статистических систем, адекватных мер в ответ на быстро происходящие изменения, затрагивающие данные об устойчивом развитии.

50. Представитель Японии проинформировал совещание о том, что проведенное в августе 2015 года ЯАМС ежегодное обследование потребностей выявило большое число просьб государств-членов об организации учебных курсов СИАТО/ЯАМС в 2016 году. Эти результаты были достаточными для того, чтобы провести в 2016 году три учебных курса. Япония подчеркивает важность ежегодного обследования потребностей и призывает государства-члены уделять первостепенное внимание учебным курсам СИАТО/ЯАМС в ходе проведения такого обследования в 2016 году.

51. Представитель Филиппин выразил признательность за включение учебного курса по статистике естественного движения населения в предлагаемую программу работы, поскольку страны, приверженные региональным рамкам действий по вопросам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, будут нуждаться в технической помощи в связи с достижением целей, определенных в рамках. Этот представитель также заявил о заинтересованности в сотрудничестве с СИАТО по осуществлению на экспериментальной основе программы официальной подготовки по вопросам сельскохозяйственной статистики.

52. Представитель Таиланда отметил, что перепись населения/домашних хозяйств страны будет тесно связана с мониторингом хода достижения Целей в области устойчивого развития и что Таиланд будет нуждаться в поддержке СИАТО в связи с планированием к проведению следующей переписи. Представитель ФАО проинформировал совещание о том, что ФАО планирует провести учебные курсы по сельскохозяйственной переписи во втором квартале 2016 года.

53. Совет отметил, что программа работы надлежащим образом увязана с касающимися данных, мониторинга и подотчетности показателями Цели 17 в области устойчивого развития. Совет также отметил, что показатели Целей в области устойчивого развития по-прежнему находятся на этапе завершения разработки, и выразил признательность в связи с тем, что план является в достаточной мере гибким, с тем чтобы учесть те потребности в области укрепления потенциала, которые могут возникнуть в этой связи.

## **2. Финансовый план на 2016-2017 годы**

54. Представляя финансовый план предлагаемой программы работы, директор обратил внимание Совета на предполагаемые расходы и поступления, а также на потенциальный дефицит ресурсов. Он объяснил, что к числу источников средств в предлагаемом плане относятся организационные средства СИАТО (исключая регулярные затраты на сотрудников СИАТО), средства специальных проектов, включая те, которые имеются по линии осуществляемого СИАТО учебного компонента Азиатско-тихоокеанского регионального плана действий по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики, Счета развития Организации Объединенных Наций и по линии других проектов, управляемых ЭСКАТО, а также предполагаемые взносы партнеров в форме материальных средств. Взносы натурой, поступающие от партнеров, включают соглашение о совместном покрытии расходов с участием страновых институтов-партнеров, таких, как национальные учебные институты по вопросам статистики и статистические управления, а также соглашения с партнерами, занимающимися вопросами развития статистики.

55. Представитель Японии проинформировал совещание о том, что его страна обеспечила взносы наличными и натурой в форме соответствующих объектов и сотрудников в 2015 финансовом году. Он также проинформировал о том, что Япония будет на систематической основе улучшать условия для профессиональной подготовки, включая обновлением аудиосистем и повышение степени компьютерной безопасности СИАТО.

56. Представитель Тонги заявил, что островные страны Тихого океана стремятся увеличить объем добровольных взносов наличными для СИАТО, однако отметил при этом, что сумма их взносов должна рассматриваться с учетом численности их населения. Он добавил, что сбор данных для показателей Целей в области устойчивого развития будет являться трудной задачей для малых стран и попросил СИАТО рассмотреть возможность предоставления тихоокеанским странам большего числа вариантов подготовки.

#### **Е. Прочие вопросы**

57. Секретариат Совета управляющих проинформировал совещание о том, что выборы новых членов Совета управляющих пройдут в ходе семьдесят второй сессии Комиссии в мае 2016 года, после чего государствам-членам поступит официальное уведомление от ЭСКАТО.

#### **Ф. Сроки и место проведения двенадцатой сессии Совета управляющих**

58. Совету управляющих были представлены предложения о сроках и месте проведения двенадцатой сессии Совета управляющих (E/ESCAP/SIAP/GC(11)/5).

59. Совет управляющих постановил провести свою двенадцатую сессию в Бангкоке в декабре 2016 года одновременно с пятой сессией Комитета по статистике.

#### **Г. Утверждение доклада о работе одиннадцатой сессии Совета управляющих для представления Комиссии**

60. Первого декабря 2015 года Совет управляющих одобрил вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения (см. главу I). Он постановил, что, как секретарь Совета, директор СИАТО подготовит исчерпывающий доклад Совета управляющих о работе его одиннадцатой сессии для представления на рассмотрение Комиссии на семьдесят второй сессии.

### **Ш. Организация работы сессии**

#### **А. Открытие сессии**

61. Одиннадцатая сессия Совета управляющих СИАТО проводилась в Тибе, Япония, 30 ноября – 1 декабря 2015 года.

62. Представитель Австралии, Председатель десятой сессии Совета управляющих, г-н Джонатан Палмер, официально открыл одиннадцатую сессию.

63. Директор СИАТО выступил со вступительным словом.

#### **В. Участники**

64. В работе сессии приняли участие представители правительства принимающей страны (Япония) и семи из восьми избранных членов Совета управляющих: Австралии, Индонезии, Китая, Республики Корея, Российской

Федерации, Таиланда и Филиппин. Индия не направляла своих представителей для участия в работе сессии.

65. В качестве наблюдателей в работе сессии принимали участие представители следующих членов и ассоциированных членов: Бруней-Даруссалама, Вьетнама, Гонконга (Китай), Ирана (Исламской Республики), Казахстана, Кирибати, Лаосской Народно-Демократической Республики, Маршалловых Островов, Непала, Пакистана, Самоа, Тимора-Лешти, Тонга, Тувалу, Турции и Фиджи.

66. В качестве наблюдателей в работе сессии принимали участие представители следующих организаций: Регионального отделения ФАО для Азии и Тихого океана, МОТ, ООН-Хабитат и АБР.

### **С. Выборы должностных лиц**

67. Совет управляющих единодушно избрал следующих должностных лиц:

Председателя:	Г-на Джонатана Палмера (Австралия)
Заместителя Председателя:	Г-на Такао Итоу (Япония)

### **Д. Утверждение повестки дня**

68. Совет управляющих утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии:
  - a) вступительные заявления;
  - b) обсуждение «за круглым столом»: укрепление статистического потенциала для мониторинга целей в области устойчивого развития – модели для преобразующей повестки дня СИАТО;
  - c) выборы должностных лиц;
  - d) утверждение повестки дня.
2. Вопросы, вытекающие из десятой сессии Совета управляющих и его промежуточной сессии.
3. Доклад директора Института.
4. Программа работы и финансовый план на 2016-2017 годы.
5. Прочие вопросы.
6. Сроки и место проведения двенадцатой сессии Совета управляющих.
7. Утверждение доклада о работе одиннадцатой сессии Совета управляющих для представления Комиссии.

## Приложение I

### Перечень документов

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>
E/ESCAP/SIAP/GC(11)/1/Rev.1	Annotated provisional agenda	1c
E/ESCAP/SIAP/GC(11)/2	Matters arising from the tenth session of the Governing Council	2
E/ESCAP/SIAP/GC(11)/3	Report of the Director of the Statistical Institute for Asia and the Pacific to the Governing Council at its eleventh session	3
E/ESCAP/SIAP/GC(11)/4	Work programme and financial plan of the Institute for 2016-2017	4
E/ESCAP/SIAP/GC(11)/5	Proposed dates and venue for the twelfth session of the Governing Council	6
E/ESCAP/SIAP/GC(11)/6	Draft report	7
E/ESCAP/SIAP/GC(11)/INF/1	Information for participants	
E/ESCAP/SIAP/GC(11)/INF/2	Provisional list of participants	1c
E/ESCAP/SIAP/GC(11)/INF/3	Provisional schedule of the meeting	1a



## Приложение II

**Финансовый отчет Статистического института для Азии и Тихого океана  
за год, завершившийся 31 декабря 2015 года  
(В долл. США)**

### *Поступления*

Взносы	2 664 955
Процентный доход	1 221
<b>Общий объем поступлений</b>	<b>2 666 176</b>
<i>За вычетом расходов</i>	1 865 813
<b>Чистое превышение поступлений над расходами</b>	<b>800 363</b>
Остаток средств, по состоянию на 1 января 2015 года	3 873 219
Возврат донорам	-
<b>Остаток средств, по состоянию на 31 декабря 2015 года</b>	<b>4 673 582</b>

## Приложение III

Финансовый отчет Статистического института для Азии и Тихого океана за год, закончившийся 31 декабря 2015 года, с разбивкой по проектным компонентам  
(В долл. США)

	<i>Проект по развитию потенциала за счет общих взносов</i>	<i>Азиатско- тихоокеанский региональный план действий по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики (ФАО)</i>	<i>Итого</i>
<i>Поступления</i>			
Взносы	2 365 141 <sup>a</sup>	299 814	2 664 955
Процентный доход	970	251	1 221
<b>Общий объем поступлений</b>	<b>2 366 111</b>	<b>300 065</b>	<b>2 666 176</b>
<i>За вычетом расходов</i>			
	1 610 795	255 018	1 865 813
<b>Чистое превышение поступлений над расходами</b>	<b>755 316</b>	<b>45 047</b>	<b>800 363</b>
<i>Остаток средств, по состоянию на 1 января 2015 года</i>			
	3 329 585	543 634	3 873 219
<i>Возврат донорам</i>			
	-	-	-
<b>Остаток средств, по состоянию на 30 сентября 2015 года</b>	<b>4 084 901</b>	<b>588 681</b>	<b>4 673 582</b>

<sup>a</sup> Подробная информация о взносах содержится на следующей странице.

## Приложение IV

### Взносы наличными для СИАТО на счет организационной поддержки по состоянию на год, завершившийся 31 декабря 2015 года (В долл. США)

<i>Страна/район</i>	<i>Год, завершившийся 31 декабря 2015 года</i>	<i>Год, завершившийся 31 декабря 2014 года</i>
Австралия	200 000 <sup>a</sup>	-
Азербайджан	-	-
Бангладеш	5 000	5 000
Бутан	-	-
Бруней-Даруссалам	15 000	-
Камбоджа	3 000	-
Китай	70 000	60 000
Фиджи	9 024	9 881
Гонконг (Китай)	60 000 <sup>a</sup>	30 000
Индия	-	-
Индонезия	30 000	30 000
Иран (Исламская Республика)	15 000	23 824
Япония	1 750 300	1 655 200
Казахстан	5 000	5 000
Кирибати	5 000	-
Макао (Китай)	20 000	20 000
Малайзия	20 000	20 000
Мальдивы	-	-
Монголия	7 478	10 000
Мьянма	1 000	3 000
Пакистан	14 839	15 006
Папуа – Новая Гвинея	-	-
Филиппины	-	18 375
Республика Корея	52 500	50 000
Российская Федерация	15 000	-
Самоа	2 000	-
Сингапур	15 000	-
Шри-Ланка	10 000	10 000
Таиланд	20 000	20 000
Тимор-Лешти	-	5 000
Тонга	-	10 000
Турция	-	-
Тувалу	-	-
Вануату	5 000	-
Вьетнам	15 000	12 000
<b>ИТОГО</b>	<b>2 365 414</b>	<b>2 012 286</b>

<sup>a</sup> Взносы в размере 30 000 долл. США от правительства специального административного района Гонконга; и 200 000 долл. США от Австралийского бюро статистики были получены и записаны как отсроченные поступления с 2014 года.